

(1) Pack contents
Gebruiksaanwijzing
Paketets innehåll
Pakkens indhold
Pakkauksen sisältö
Содержимое упаковки
Zawartość opakowania

(2) Required
Vereisten
Kräver
Påkrævet
Tarvitset
Требуется
Wymagane

(3) Batteries installation
Batterijen plaatsen
Batteriestallation
Installation af batterier
Paristojen asentaminen
Установка элементов питания
Montaż baterii

(4) Battery installation
Batterij plaatsen
Batteriestallation
Installation af batteri
Pariston asentaminen
Установка элемента питания
Montaż baterii

(5) Testing
Testen
Test
Testning
Testaminen
Testowanie

(6) Mounting the push
Montage van de bedrukker
Montera tryckknappen
Montering af ringtryk
Painonapin asentaminen
Монтаж кнопки
Montaż przycisku

(7) Tune selection
Melodiekeuze
Melodivalg
Soittoäänien valinta
Выбор мелодии
Wybór melodii

(8) Adding extra pushes
Extra bedrukkers toevoegen
Lägga till extra tryckknappar
Tilføje af ekstra ringtryk
Ylimääräisten painonapin lisääminen
Добавление кнопок
Dodawanie dodatkowych przycisków

(9) Erasing all pushes
Alle bejdrücken wissen
Radera alla tryckknappar
Sletning af alle ringtryk
Kaikkien painonapin poistaminen
Стирание всех кнопок
Kasowanie wszystkich przycisków

(10) Adding extra chimes
Extra gongen toevoegen
Lägga till extra klangenheter
Tilføje af ekstra klokker
Ylimääräisten ovikellojen lisääminen
Подключение дополнительных звонков
Dodawanie dodatkowego dzwonka

TROUBLESHOOTING / FOUTSPORING / FELSÖKNING / FEJLFINDING
VIANETSINTÄ / УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК / ROZMIĄZYWANIE PROBLEMÓW

No sound
Geen geluid
Inget ljud
Ingen lyd
Ei ääntä
Нет звука
Dzwonek nie dzwoni

(1) Low battery / Batterij leeg / Lågt batteri / Lavt batteri
Paristo loppussa / Сел элемент питания / Rozładowana bateria

(2) Incorrect polarity / Onjuiste polariteit
Fel polaritet / Forkert polaritet
Väärä polarisuus / Неправильная полярность
Nierozróżna polaryzacja

(3) Obstacles / Obstakels / Hinder / Forhindringer / Haittekojotit / Помехи / Zakłócenia

(4) Range / Berek
Räckvidd / Aftand
Kantavuus / Радиус
Zasięg

ENG

Please retain these instructions for future reference.

Declaration
 Novar ED&S hereby declares that this wireless product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment (R&TTE) directive, 1999/5/EC. Friedland guarantees this product for 2 years from date of purchase. Proof of purchase is required, this does not affect your statutory rights.

Disposal & Recycling
 Batteries and waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where these facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice. Friedland technical helpline: 0844 7369149

NL

Wij adviseren u deze gebruiksaanwijzing goed te bewaren

Verklaring
 Novar ED&S verklaart hierbij dat dit draadloze product vervaardigd is conform de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Radio- en Telecommunicatie-terandaarapparatuur richtlijn (R&TTE) 1999/5/EG. Friedland geeft 2 jaar garantie op dit product vanaf de datum van aankoop. Aankoopbewijs is vereist, deze garantie tast uw statutaire rechten niet aan.

Verwijderen en recycling
 Batterijen en defecte elektrische producten dienen niet met het huishoudelijk afval verwijderd te worden. Zorg er a.u.b. voor dat deze producten op de daarvoor bestemde locaties ter recycling worden aangeboden. Voor advies over recycling kunt u contact opnemen met uw dealer of de plaatselijke autoriteiten

S

Behåll dessa instruktioner för framtida bruk.

Deklaration
 Novar ED&S deklarerar härmed att denna trådlösa utrustning är i överensstämmelse med de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelserna i R&TTE-direktivet (1999/5/EG). Friedland garanterar denna produkt under 2 år från inköpsdatum. Bevis på köp krävs. Detta inverkar inte på dina lagstadgade rättigheter.

Sluthantering och återvinning.
 Batterier och uttjänta elektriska produkter ska inte slängas som hushållsavfall. Använd där så är möjligt. Rådfråga lokala myndigheter eller en återförsäljare angående återvinning.

POL

Prosimy zachować instrukcje do późniejszej informacji.

Oświadczenie
 Novar ED&S niniejszym oświadcza niniejszym, że ten bezprzewodowy czwonek z kurantem jest zgodny z podstawowymi wymogami oraz innymi właściwymi przepisami Dyrektywy w sprawie urządzeń radiowych i końcowych urządzeń telekomunikacyjnych (R&TTE), 1999/5/EC

Gwarancja
 Firma Friedland udziela na ten produkt dwuletniej gwarancji, licząc od daty zakupu. Wymagany jest dowód zakupu. Gwarancja ta nie wpływa na uprawnienia użytkownika wynikające z wymogów prawnych.

Utylizacja & recykling
 Baterii oraz zużytych produktów elektrycznych nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami. Należy zaprzewić ich właściwą utylizację. Lokalna władza lub sprzedawca tych produktów mogą udzielić informacji na temat ich recyklingu.

FIN

Såilytä nämä ohjeet tulevan varalle.

Toistutus
 Novar ED&S takaa tämän laitteen olevan edennäisiltä osiltaan R&TTE direktiivin 1999/5/EC mukainen. Friedlandin takuu on tälle tuotteenle ostopäivästä lukien 2 vuotta ostopäivästä vastaan.

Hävittäminen ja kierrätys
 Paristoja ja itse laitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen seassa vaan ne on toimitettava asianmukaisella kierrätyskeskuksella. Friedland tekninen tuki: 0800 166 566 (lisämaksuton)

RUS

сохраните эти инструкции для дальнейшего использования

Заявление
 Настоящим Novar ED и S заявляет, что этот беспроводной звонок с курантом соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям Директивы 1999/5/ЕС по Радио и Телекоммуникационному терминальному оборудованию (R&TTE). Friedland дает гарантию на данное изделие на 2 года с момента приобретения. Нужен документ, подтверждающий покупку, что не нарушает ваших законодательных прав.

Утилизация
 Батарейки и неисправные электроприборы нельзя выкидывать в контейнеры с бытовым мусором. Выбрасывайте их в предназначенные для этого места. Обратитесь за советом к вашему поставщику. За более подробной информацией звоните по «Горячей линии» (812) 387 12 77

DAN

Gem denne brugsanvisning til senere brug

Deklaration
 Novar ED&S erklærer hermed, at dette Ledningsfri Dørløkkeapparat er i overensstemmelse med de overordnede krav og øvrige relevante bestemmelser i R&TTE (Radio and Telecommunications Terminal Equipment) direktivet, 1999/5/EC. Friedland giver 2 års garanti på dette produkt fra købsdatoen. Købsbevis kræves, men dette får ikke indflydelse på dine lovmæssige rettigheder.

Bortskaffelse og genbrug
 Batterier og brugte elektriske produkter bør ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Du bør bringe disse ting hen på genbrugspladsen, hvis en sådan findes. Spørg de lokale myndigheder eller forhandleren om råd om genbrug.

www.friedlandproducts.com

50047208-001 rev.A